

Коммюнике

19-го заседания Казахстанско-Германской Межправительственной комиссии по вопросам этнических немцев, проживающих в Республике Казахстан

19-е заседание Казахстанско-Германской Межправительственной комиссии по вопросам этнических немцев, проживающих в Республике Казахстан (далее - Комиссия), состоялось 27 марта 2023 года в городе Берлине.

Заседание Комиссии проходило под совместным председательством Заместителя министра иностранных дел Республики Казахстан господина Романа Василенко и Уполномоченной Федерального правительства Федеративной Республики Германия по делам переселенцев и национальных меньшинств госпожи Натали Павлик, депутата Германского Бундестага.

1. Комиссия обсудила актуальное положение этнических немцев Республики Казахстан и приветствовала готовность граждан Республики Казахстан немецкой национальности и впредь сохранить свое основное место жительства в Казахстане. Обе стороны подчеркнули свою совместную ответственность за поддержку немцев Казахстана и подчеркнули, что поддержка работы с молодежью, по развитию языка и обеспечению деятельности центров встреч вносит существенный вклад в дальнейшее развитие немцев Казахстана.
2. Комиссия представила отчет о реализации мер, принятых по итогам 18-го заседания Межправительственной комиссии. Стороны с удовлетворением приняли к сведению эту информацию.
3. Германская сторона представила информацию о поддержке, оказанной Федеральным правительством Германии этническим немцам Казахстана в 2021 и 2022 годах.

В рамках Программы Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны Федеративной Республики Германия в 2021 году был предоставлен грант в размере 3 507 426,16 евро, в частности, 433 678,12 евро для этнокультурной работы, 184 433,03 евро для работы с молодежью, 768 130,13 евро для языковой работы, 542 731,24 евро для развития самоорганизации, 209 750,14 евро для покрытия расходов на развитие кадрового резерва, 534 704,06 евро для проектов по социальной работе (по поддержке поколения очевидцев), а также 124 747,44 евро для поддержки информационных мероприятий этнических немцев.

Кроме того, Федеральное министерство внутренних дел и комплексного развития страны поддержало завершающие строительные работы Казахстанско-Немецкого центра на сумму 709 252,00 евро и приобретение Немецкого дома в г. Павлодар на сумму 486 601,21 евро.

Федеральное министерство иностранных дел Федеративной Республики Германия в 2021 году предоставило для поддержки этнических немцев Казахстана 177 989,00 евро. Из них 22 000,00 евро были предусмотрены для проектов немецких дипломатических и консульских представительств и 155 989,00 евро для проектов Института внешних культурных связей и Гёте-Института.

В рамках Программы Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны Федеративной Республики Германия в 2022 году был предоставлен грант в размере 3 565 058,92 евро, в частности, 691 381,04 евро для этнокультурной работы, 310 535,61 евро для работы с молодежью, 988 823,63 евро для языковой работы, 678 960,90 евро для развития самоорганизации, 150 474,49 евро для покрытия расходов на развитие кадрового резерва, 532 722,65 евро для проектов по социальной работе (по поддержке поколения очевидцев), 50 070,97 евро для покрытия расходов на партнерские проекты, а также 128 113,36 евро для поддержки информационных мероприятий этнических немцев. Кроме этого, Федеральное министерство внутренних дел и комплексного развития страны в 2022 году поддержало реализуемый в течение более одного финансового периода проект «Электронный архив немцев Казахстана» на сумму в размере 33 976,27 евро.

Федеральное министерство иностранных дел Федеративной Республики Германия предоставило для поддержки этнических немцев Казахстана в 2022 году 157 297,93 евро. Из них 4 000,00 евро были предусмотрены для проектов Генерального консульства Германии в г. Алматы и 114 306,93 евро — для проектов Гёте-Института. Через Институт внешних культурных связей реализованы проекты для казахстанских немцев на сумму 38 991,00 евро.

4. В 2023 году Федеральным министерством внутренних дел и комплексного развития страны предусмотрена финансовая поддержка этнических немцев в Казахстане в размере 3 616 933,21 евро.

В частности, из этих средств запланированы 762 299,57 евро на этнокультурную работу, 326 298,94 евро на работу с детьми и молодежью, 957 137,12 евро на языковую работу, 596 108,85 евро на развитие самоорганизации, 149 360,15 евро на покрытие расходов на развитие кадрового резерва, 411 452,92 евро на поддержку проектов по социальной работе (по поддержке поколения очевидцев), 47 315,57 евро для покрытия расходов на партнерские проекты. Кроме того, для поддержки информационных мероприятий этнических немцев запланированы

118 255,65 евро, а для проекта «Электронный архив немцев Казахстана» — 38 778,00 евро.

Федеральное министерство иностранных дел Федеративной Республики Германия в 2023 году планирует предоставить средства на общую сумму 148 404,44 евро для поддержки этнических немцев, а именно по линии немецких дипломатических и консульских представительств в городах Астана и Алматы 8 000,00 евро, а для проектов Гёте-Института, Института внешних культурных связей и Германской службы академических обменов 140 404,00 евро.

5. Комиссия приняла к сведению доклад исполнительного директора Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» (далее - ОФ «Возрождение») о реализации проектов в 2022 году и высоко оценила их профессиональность. Комиссия констатировала, что самоорганизация немцев Казахстана эффективно претворяет в жизнь Программу поддержки немецкого этноса Казахстана. Кроме того, стороны высоко оценили поддержку в виде консультации и менторства, оказанных со стороны ОФ «Возрождение» самоорганизациям немцев в других странах.
6. Комиссия высоко оценила активную работу Союза немецкой молодежи Казахстана. В соответствии с заявлением на 18-м заседании Межправительственной комиссии, молодежная работа была активизирована в регионах, не охваченных или слабо охваченных самоорганизацией, и было укреплено сотрудничество в рамках партнерства с другими молодежными организациями. Стороны подчеркнули приоритет молодежи при осуществлении Программы поддержки этнических немцев Казахстана.
7. Комиссия приняла к сведению информацию о первых результатах реализации проекта по созданию электронного архива и положительно оценила развитие проекта в связи с восстановлением исторической справедливости в отношении немецкого этноса, пострадавшего от репрессий, депортации и правового режима специальных поселений. Германская сторона выразила благодарность казахстанской стороне за поддержку в получении доступа к государственным архивам.
8. Комиссия приняла к сведению, что в 2022 году Гёте-Институт за счет средств Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития Федеративной Республики Германия направил в самоорганизацию немцев Казахстана двух языковых ассистентов. В 2023 году также предусмотрено направление двух языковых ассистентов. Германская сторона поблагодарила

казахстанскую сторону за оказанную поддержку при направлении языковых ассистентов, финансируемых из программы поддержки Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития Федеративной Республики Германия. В частности, оперативная выдача виз способствовала более эффективной реализации мероприятий в сфере языка. Комиссия констатировала, что направленные в рамках программы Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны и Федерального министерства иностранных дел Федеративной Республики Германия в качестве языковых ассистентов стипендиаты подпадают под положения Соглашения между Правительством Федеративной Республики Германия и Правительством Республики Казахстан о культурном сотрудничестве.

9. Принимая во внимание вступление в силу в марте 2020 года Соглашения о расширенном партнерстве и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Европейским Союзом и его государствами-членами и, в частности, предусматриваемое данным Соглашением установление диалога об облегчении визового режима для граждан Республики Казахстан, казахстанская сторона обратилась с просьбой, а германская сторона согласилась рассмотреть вопрос о поддержке германской стороной инициирования переговоров об облегчении визового режима для граждан Республики Казахстан в рамках Европейского Союза, а также о принятии возможных мер для облегчения процедуры выдачи виз гражданам Республики Казахстан на национальном уровне.
10. Комиссия приняла к сведению отчеты о партнерских проектах этнических немцев. Стороны подчеркнули особую роль, которую играют немцы Казахстана и переселенцы из Казахстана, проживающие в Германии, в качестве важного связующего звена между двумя государствами, и констатировали, что необходимо и дальше углублять и развивать партнерские проекты. Комиссия приветствовала хорошее партнерское сотрудничество, которое отвечает потребностям немецкого этноса в рамках программы Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны Федеративной Республики Германия.
11. Комиссия приняла к сведению информацию председателя Попечительского совета ОФ «Возрождение» о деятельности самоорганизации немцев Казахстана. Она высоко оценила перспективы ее дальнейшего положительного развития.
12. Германская сторона указывает на необходимость смены поколений в рамках реализации Программы поддержки Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны Федеративной Республики Германия, обеспечивающую преемственность в дальнейшем развитии немецкого этноса.
13. Фонд «Возрождение» обратился к германской стороне с просьбой рассмотреть выработанные предложения по оптимизации работы при реализации Программы

поддержки этнических немцев Казахстана Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны Федеративной Республики Германия. Германская сторона выразила готовность рассмотреть данные предложения, указав на то, что поддержка оказывается на основании положений законодательства Федеративной Республики Германия.

14. Стороны выразили благодарность за содействие, оказанное при основании Казахстанско-Немецкого центра в г. Астана. ОФ «Возрождение» поблагодарил германскую сторону за финансовую и политическую поддержку в создании «Немецкого дома» в г. Павлодар. Германская сторона высоко оценила финансовый вклад самоорганизации.
15. Комиссия доброжелательно приняла к сведению инициативу строительства Немецкой школы за рубежом в г. Астана. Германская сторона выразила готовность направить данную инициативу в Федеральное министерство иностранных дел Федеративной Республики Германия для ее проработки. В свою очередь казахстанская сторона выразила готовность выделить земельный участок под строительство школы со всей необходимой инфраструктурой и коммуникациями.
16. Стороны подчеркнули значимость немецкого языка для сохранения связей с Германией и его изучения в учебных заведениях Казахстана.

Германская сторона попросила казахстанскую сторону учесть возможность предоставления учебников для занятий немецким языком как иностранным для всех ступеней классов и школ, а также включения всех проектов для школьников, занимающихся немецким языком, напр., викторин, лингвистических площадок и олимпиад, организованных ОФ «Возрождение» и Гёте-Институтом, в соответствующие директивы для того, чтобы принимать их во внимание при аттестации преподавателей немецкого языка.

ОФ «Возрождение» попросил казахстанскую сторону пересмотреть учебные планы и при необходимости привести их в соответствие с государственными общеобязательными стандартами образования Республики Казахстан, а также признать курсы повышения квалификации Гёте-Института в Казахстане для преподавателей немецкого языка как иностранного и включить их в соответствующие директивы. Предлагается включить Гёте-Институт в Казахстане в перечень организаций, осуществляющих образовательные программы по повышению квалификации педагогов.

Германская сторона выразила благодарность казахстанской стороне за включение Гёте-Института в Казахстане в перечень Республики Казахстан международных и государственных организаций, зарубежных и казахстанских неправительственных общественных организаций и фондов, предоставляющих гранты.

17. Комиссия приветствует информацию о выделении стипендий по подготовке преподавателей немецкого языка со стороны Акимата Акмолинской области и Общественного фонда «Возрождение» из средств программы поддержки Федерального министерства внутренних дел и комплексного развития страны. Комиссия подчеркнула, что оказание дополнительной поддержки со стороны Акимата Акмолинской области в тесной связи с оказанием поддержки из Германии способствует положительному синергетическому эффекту при решении проблемы нехватки учителей в сфере немецкого языка. Комиссия надеется, что данный пример сможет широко распространяться на другие регионы Казахстана.
18. Комиссия с озабоченностью приняла к сведению информацию ОФ «Возрождение» о нереализации совместных проектов и закрытии офиса Гёте-Института в Казахстанско-Немецком центре в г. Астане в связи с сокращением финансирования Гёте-Института в Казахстане. Германская сторона подчеркнула значение осуществления совместных проектов самоорганизации немцев Казахстана и Гёте-Института в Казахстане, а также действенность синергетического эффекта на основе функционирования Гёте-Института в здании Казахстанско-Немецкого центра в г. Астане.
19. Комиссия констатировала, что посредническая организация, содействующая финансовой поддержке этнических немцев в Казахстане, — Фонд солидарности с немцами за рубежом, — не была включена в перечень Республики Казахстан международных и государственных организаций, зарубежных и казахстанских неправительственных общественных организаций и фондов, предоставляющих гранты, в соответствии с пунктами 18 и 19 Коммюнике 18-го заседания Казахстанско-Германской Межправительственной комиссии по вопросам этнических немцев, проживающих в Республике Казахстан.

Германская сторона обращается к казахстанской стороне с просьбой оказать поддержку Фонду солидарности с немцами за рубежом с целью его включения в перечень Республики Казахстан международных и государственных организаций, зарубежных и казахстанских неправительственных общественных организаций, и фондов, предоставляющих гранты. Целью является освобождение от

налогообложения в соответствии со статьей 5 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о сотрудничестве по поддержке граждан Республики Казахстан немецкой национальности от 31.05.1996г.

Казахстанская сторона подтвердила свою готовность поддержать германскую сторону и включить Фонд солидарности с немцами за рубежом в перечень Республики Казахстан международных и государственных организаций, зарубежных и казахстанских неправительственных общественных организаций, и фондов, предоставляющих гранты.

20. Фонд «Возрождение» обратился к казахстанской стороне с просьбой включить произведения Бельгера Г.К. в учебную программу по литературе для общеобразовательных школ.
21. Казахстанская сторона предложила германской стороне рассмотреть возможность открытия филиалов ведущих немецких вузов в Казахстане. Германская сторона доведет данную информацию до вузов.
22. Казахстанская сторона обратилась к германской стороне с просьбой, а германская сторона подтвердила готовность рассмотреть вопрос о возможности организации вещания в Казахстане телевизионной программы KIKA-ZDF.
23. Казахстанская сторона обратилась к германской стороне с просьбой расширить программу дуального образования. Германская сторона передаст данную просьбу в соответствующее министерство.
24. Германская сторона поблагодарила за возможность беспрепятственного и в связи с положениями германского бюджетного права обязательного проведения полной проверки на предмет целевого использования средств в соответствии с национальным законодательством Республики Казахстан. Германская сторона обещала и в будущем, в соответствии с договоренностями предыдущих заседаний Межправительственной комиссии, заранее уведомлять казахстанскую сторону о таких проверках.
25. Комиссия положительно оценила важную роль республиканской газеты «Deutsche Allgemeine Zeitung», которая является главным средством массовой информации немцев в Казахстане. Стороны заявили о своей готовности и впредь продолжить финансирование DAZ в качестве поддержки казахстанской модели межэтнического согласия в рамках программы поддержки немецкого этноса в Казахстане.
26. Общественный фонд «Возрождение» попросил казахстанскую сторону рассмотреть на республиканском и региональном уровнях условия для участия этнокультурных интернет-СМИ в объявлении конкурса государством в сфере государственной

- информационной политики. Казахстанская сторона подтвердила необходимость развития этнокультурных средств массовой информации и свою готовность рассмотреть данный вопрос.
27. Фонд «Возрождение» проинформировал комиссию о результатах разработки проектно-сметной документации для реконструкции здания Государственного Республиканского Академического Немецкого Драматического Театра и обратился с просьбой: к казахстанской стороне – рассмотреть возможность выделения средств в республиканском бюджете 2023-2024 гг. на реконструкцию здания; к германской стороне – рассмотреть проекты по оснащению театра необходимым оборудованием.
28. Казахстанская сторона также выразила готовность продолжить поддержку самоорганизации немцев Казахстана путем предоставления помещений в Домах дружбы и культуры для реализации проектов и мероприятий в рамках уставной деятельности самоорганизации немцев Казахстана.
29. Следующее заседание Комиссии состоится в Казахстане. Дата и место заседания будут согласованы сторонами на рабочем уровне.

Подписано в г. Берлине 27 марта 2023 года в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках.

За германскую сторону:

N. Pawlik

Натали Павлик

Уполномоченная Федерального
правительства по делам переселенцев и
национальных меньшинств

За казахстанскую сторону:

R. A. B.

Роман Василенко

Заместитель Министра
иностранных дел Республики
Казахстан